



しんじゅく ニュース

発行 新宿区地域振興部多文化共生推進課 〒160-8484 東京都新宿区歌舞伎町1-4-1
☎ 03-5273-3504 FAX 03-5273-3590



Website <http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/jp/>

ぼうさいかつどう 防災活動

ぼうさいしき くんれんたいせい ぼうさい ちいき
防災組織・訓練体制の強化を地域で
行い、災害に強いまちづくりに取り
組んでいます。



ポンプの操作説明



パトロール活動

あんぜん 安全・安心 / ぼうはん 防犯・交通安全活動

はる 秋の交通安全運動、子どもの登
下校時の見守り、防犯パトロールや
防犯カメラの設置など、地域の皆さ
んが安全・安心に暮らしているた
めの活動に力を入れています。



AED研修



朝のあいさつ運動

えがお 笑顔あふれるまちづくり

地域の絆をつなぐ町会・自治会

町会・自治会を 知っていますか？

町会・自治会とは、地域住民で結
成し、より住みよい地域づくりの
ため、ふれあい活動や安全・安心
のための取組みなどを行う団体で
す。新宿区では、200の団体が活
動しています。
(2018年10月現在)

町会・自治会に加入して 地域の活動に参加しましょう

町会・自治会に興味を持った方は、ぜひ加
入して地域の活動にご参加ください。

【問合せ】
地域コミュニティ課コミュニティ係
(本庁舎1階)
☎03-5273-4127
FAX 03-3209-7455 ※日本語対応

町会・自治会の活動を紹介した
多言語のパンフレットもあります
4言語 (ルビ付き日本語・英語・中国語・韓国
語) のパンフレットを発行しています。多文化
共生推進課・特別出張所で配布しています。



清掃活動



運動会



打ち水

古紙やビン・缶などの資源回収等のリサイクル
活動や清掃活動などを行っています。



地域のための情報発信

掲示板で情報発信

区のお知らせを配布するほか、掲示板などで生
活に役立つさまざまな情報を提供しています。



お祭り

住民同士の交流 / コミュニティ活動

季節ごとの行事やお祭りなど、地域の文化を引き継ぎ、
次世代に伝えていきます。地域の皆さんが親睦を深め、
心のふれあいまちづくりを進めています。

日本の主な年中行事

～季節のイベントを楽しもう～

日本には毎年決まった時期に行われる行事がたくさんあります。いずれも文化や季節を感じることができるもので、地域でイベントが行われることもあります。その一部をご紹介します。

1月

しょうがつ お正月

お正月は、新年を迎えたことを祝う行事です。一般的に、家族が集まり、おせち料理（お正月の特別な料理）を食べたり、神社に初詣（年初めの参拝）に行きます。また、子どもはお年玉をもらいます。

1月

せいじふ 成人の日

第2月曜日

日本では20歳になると社会的な権利と責任が生じ、大人の仲間入りとなります。大人になったことを自覚し、自ら生き抜こうとする青年を励まし、祝福する日です。

20歳の方へ
成人の日「はたちのつどい」に参加しよう！

新宿区でも成人のお祝いをします。平服でも参加できますので、気軽にお越しください。

【日時】2019年1月14日（月・祝）

13:00～15:00（12:00から受付）

【会場】京王プラザホテル（西新宿2-2-1）

【対象】区内在住で1998年4月2日～1999年4月1日に生まれた方

【内容】式典・立食パーティー

【問合せ】総務課総務係（本庁舎3階）

☎ 03-5273-3505



2月3日

せつぶん 節分

節分は、季節の変わり目に、悪いものを追い払う行事です。「鬼は外、福は内」と言いながら豆をまき、悪いものを追い払います。

3月3日

ひなまつり

ひなまつりは、女の子の健やかな成長を祈る行事です。ひな人形と桃の花を飾り、ちらし寿司（酢飯にいろいろな具材を合わせて作る寿司）と、ひなあられ（和菓子の一種）を食べます。

日本の文化を楽しもう！
国際交流区民のつどい
「ひなまつり」

着物の着付けや、華道、茶道、書道などの体験ができます。7段飾りの雛人形の展示もあります。家族や友だちを誘って、みんなで遊びに来てください。

【日時】2019年2月23日（土）

9:30～15:00（終了予定）

【会場】新宿文化センター（新宿6-14-1）

3階小ホール、4階会議室、地下1階展示室

【費用】500円、小学生以下は無料

【申込み】申込みはいりません。

直接会場に来てください。

【問合せ】

公益財団法人新宿未来創造財団 地域交流課
☎ 03-3232-5121



5月5日

たんご せつく 端午の節句 ～こどもの日～

端午の節句は、男の子の健やかな成長を願う日です。鎧兜などを模した五月人形を飾り、こいのぼりを立ててお祝いします。五月人形には子どもを危険から守ってくれるようにという願い、こいのぼりには元気に育ってくれるようにという願いが、それぞれ込められています。



7月7日

ななばた 七夕

七夕は、昔中国から伝わった文化で、日本では笹を飾り、短冊に願い事を書いて結びつけると願いが叶うと言われていました。また、天の川を挟んで離れ離れになっている織姫と彦星が年に一度7月7日に会えるという伝説がよく知られています。

8月中旬

ぼん お盆

お盆とは、亡くなった人や先祖の霊魂を供養する期間のことです。この時期に霊魂が、浄土から生前過ごしていた地上に帰ってくると言われています。日本では実家に帰省することが多いです。

10月31日

ハロウィン

日本におけるハロウィンは、近年注目されているイベントです。キャラクターやおぼけに“コスプレ”し、パレードやイベントに参加します。

11月15日

ひちごさん お五三

男の子は3歳と5歳、女の子は3歳と7歳にあたる年の11月15日、子どもの成長を祝い、この先の健康を願う行事です。晴着を着せ、神社などに参拝します。

12月25日

クリスマス

日本におけるクリスマスは、必ずしも宗教的な行事ではありません。クリスマスをお祝いする人の多くは、家族や恋人、友人と過ごし、ケーキを食べ、プレゼントを贈ったりします。



きちんと守ろう！資源・ごみの分け方・出し方 3原則

資源・ごみを出すときは、近隣の方々の迷惑にならないように、一人ひとりがルールを守って出しましょう。



「資源」「燃やすごみ」「金属・陶器・ガラスごみ」の分別をしましょう

- 収集予定と違う種類の資源やごみは収集できませんので、注意してください。
- 分別についての詳細は新宿区ホームページ「資源・ごみの正しい分け方・出し方チラシ（日本語版・英語版・中国語版・韓国語版・ベトナム語版・ミャンマー語版・ネパール語版・フランス語版・タガログ語版・タイ語版・アラビア語版）」を確認してください。

必ず指定の資源・ごみ集積所に出しましょう

- 資源・ごみ集積所は利用者の方々が管理されています。指定場所以外でごみを捨てると不法投棄になります。資源・ごみ集積所がわからない場合は一戸建てなら近隣の方に、アパートやマンションに住む人は管理人（大家）に確認してください。

決められた収集曜日の8:00までに出しましょう

- 前日の夜や収集後のごみ出しは厳禁です。
- 収集曜日は住んでいる地域により異なります。新宿区ホームページ「資源・ごみの正しい分け方・出し方冊子（日本語版・英語版・中国語版・韓国語版）」を確認してください。

【URL】 http://www.city.shinjuku.lg.jp/seikatsu/file09_02_00001.html



粗大ごみの出し方（事前申込制・有料）

- ① あらかじめ品物の大きさや材質を確認のうえ、事前に収集日の予約をしてください。予約は粗大ごみ受付センターにお申し込みください。

粗大ごみ受付センター

☎ 03-5296-7000（月～土曜日 8:00～19:00）

インターネット受付（24時間） <http://sodai.tokyokankyo.or.jp/>

- ② 新宿区の「粗大ごみ処理券」を購入して粗大ごみに貼り、収集日当日の8:00までに、申し込んだ排出場所に出してください。

粗大ごみとは

家庭から出る大型ごみで、一边の長さがおおむね30cmを超える家具・寝具・電気製品・自転車などが粗大ごみです。粗大ごみの対象にならないもの：エアコン、テレビ、冷蔵庫・冷凍庫、洗濯機・衣類乾燥機、パソコン、オートバイ、タイヤ、ピアノ、耐火金庫、消火器、ブロック等

知っていますか？

都市鉱山からつくる！ みんなのメダルプロジェクト



家庭で不用になった携帯電話やデジカメなどの小型電子機器等が東京2020オリンピック・パラリンピックの金・銀・銅メダルに生まれ変わります。限りある資源のリサイクルにご協力ください。

【受付期間】 2019年春頃まで

（必要量が集まり次第、受付を終了する場合があります）

メダルプロジェクトの詳細はこちら

東京2020組織委員会「都市鉱山からつくる！」

みんなのメダルプロジェクト」公式サイト

【URL】 <https://tokyo2020.org/jp/games/medals/project/>

主催：東京2020組織委員会・環境省・日本環境衛生センター・NTTドコモ・東京都



新宿区も参加中！

皆さんもぜひご協力ください。

携帯電話、ポータブルビデオカメラ、デジタルカメラ、携帯音楽プレーヤー、携帯ゲーム機、電子辞書、ポータブルカーナビ、電卓、リモコン・ACアダプター・ケーブル等の付属品の9品目を回収しています。

回収場所や注意事項はこちら

【URL】 http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/seikatsu/seikatsu_29/



本庁舎1階の回収ボックス

【問合せ】新宿清掃事務所事業係 ☎ 03-3950-2962

とうきょう 東京2020オリンピック・パラリンピック 500日前記念イベント

オリンピック・パラリンピアンとのスポーツ体験や、日本文化の体験ブースなどに参加し、みんなで東京2020大会に向けて盛り上げていきましょう！

【日時】 2019年3月3日（日） 10:00～16:30

【内容】 ホームページをご覧ください。

<https://www.city.shinjuku.lg.jp/kusei/index30.html>

【費用】 無料



【会場】 新宿区立西新宿小学校（西新宿4-35-5）

【問合せ】 新宿区東京オリンピック・パラリンピック開催等担当課

☎ 03-5273-4220（月～金曜日 8:30～17:00）

いぶんか りかい たが あゆよ
~異文化を理解しあい、お互いに歩み寄るこころ~



共に生きる

韓国・ベトナム・日本の架け橋に

ばくさん ぼむ
朴 相範さん



ベトナム赴任をきっかけに大のベトナム好きに。得意の日本語とベトナム語を生かして貿易会社を設立。日本の留学経験からベトナム人留学生の支援も精力的に行う。

朴さんと海外との付き合いは長く、学生時代は日本の大学で学び、卒業後は東京で就職と、青春時代から異文化との交流が始まりました。勤めていた会社では約5年間のベトナム駐在も経験しました。その間、現地と東京本社との調整や連携でさまざまな国の人と関わり、多文化共生の難しさを経験してきました。現在は日本で会社経営をする一方で、積極的にベトナム人を支援しています。若い頃からの海外経験がどのように活かされているのでしょうか。今回は、言語も文化も全く異なる生活を数多く体験してきた朴さんに話を聞きました。

INTERVIEW

はじめて日本に来たときの感想は？

街中がびっくりするくらいきれいだったことです。路上にごみが見当たらず、日本ってなんてきれいな国なんだろうと思ったのが第一印象です。

日本での生活で困ったことはありましたか？

ごみの出し方でよくアパートの管理人さんに怒られていました。当時は理由がわからず悩みましたが、ルールが決められているんですね。日本に来たばかりの頃はごみ出しルールは全く知らなかったため間違えた場所にごみを捨てていましたし、分別もしていませんでした。今はもちろんルールを守っていますよ(笑)。

ベトナムでの生活で困ったことはありましたか？

何より辛かったのは、娯楽が全くないことです。赴任先が田園地帯で、休みの日は散歩くらいしかすることがありませんでした。駐在2年目で近所にファミレスができたのですが、あの時は心からうれしかったです。それ以来ファミレスで

の週1回の食事が楽しみになりました。

海外の人と仕事をしていく中でおもしろいエピソードはありましたか？

ベトナム赴任中、現地の人たちから「朴は日本人なのか韓国なのか」と言われたことがあります。ベトナム人は「日本人は静かでおとなしく、韓国人は声が大きくにぎやか」といったイメージを抱いているようで、私がおとなしくしていると「今日は日本人っぽいな」と言われることがありました。日本での生活が長かったからか、日本人の性格や特徴的なものを知らず知らずのうちに身につけていたのかもしれませんが。

ベトナム人支援とは具体的にどのようなことですか？

日本の生活情報や、新宿近辺にあるベトナム料理店・食品店情報、ベトナムの時事ニュースなどを掲載したベトナム語のフリーペーパー『Ja Vi Times』を月1回発行しています。私には雑誌の作成や編集経験はありませんが、これまでの異文化交流経験を活かし、慣れない生活で悩むベトナム人留学生の手助けになれば

という思いから続けています。大久保周辺のベトナム料理店や食料品店などで配布していますので、見かけたら手に取ってみてください。



Ja Vi Times

最後にメッセージをお願いします

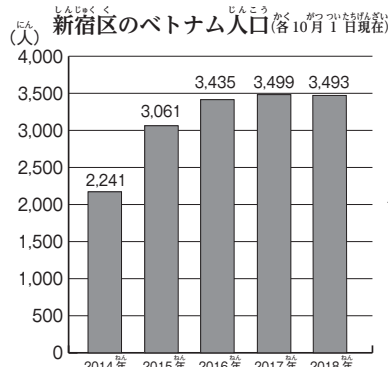
他国の人たちと接する上で大切なことは、文化の違いを十分に理解して対応することです。日本に留学してすぐのことですが、両親の前でタバコを吸う男性を見て危うく怒りそうになったことがありました。私の母国では両親の前でタバコを吸うのはタブーとされていますからね。国が違うということは文化・価値観も当然違います。自分と異なる価値観に遭遇した時、相手に自分の価値観を押し付けるのではなく、相手の文化・価値観に対しての配慮が必要になってきます。もちろん、良好な関係の中、こちらの主張を伝えることも忘れてはいけません。

column ベトナムってどんな国？



- 正式名称：ベトナム社会主義共和国
- 首都：ハノイ
- 人口：約9370万人
- 面積：約33万km² (日本の約90%)
- 言語：ベトナム語
- 通貨：ドン (Dong)

バイク天国ベトナム
保有台数は約4000万台で2人に1人の割合。
バイクは生活必需品で「家は売ってもバイクは売るな」がベトナム人の決まり文句。



新宿区には2018年10月1日現在、42,849人の外国人が暮らし、区民の約12.4%を占めています。中国・韓国・ネパールに続いて4番目に多いのがベトナム出身のひとです。